



NORUEGA  
NORWAY

**CERTIFICADO SANITARIO**  
**Para leche y productos lácteos exportados a**  
**los Estados Unidos Mexicanos**

**HEALTH CERTIFICATE**  
**Covering milk and dairy products exported**  
**to the United States of Mexico**

**NORWEGIAN**  
**FOOD SAFETY**  
**AUTHORITY**

Número de referencia / *Reference number*: \_\_\_\_\_

País de despacho / <i>Country of dispatch:</i>	NORUEGA / NORWAY
Autoridad competente / <i>Competent authority:</i>	AUTORIDAD NORUEGA DE SEGURIDAD ALIMENTARIA, N-2381 BRUMUNDDAL, NORUEGA
Órgano de inspección / <i>Inspection body:</i>	AUTORIDAD NORUEGA DE SEGURIDAD ALIMENTARIA, OFICINA DE DISTRITO
Teléfono / <i>Phone:</i>	+47 22 40 00 00
Fax:	+47 23 21 68 01
Dirección electrónica / <i>E-mail:</i>	postmottak@mattilsynet.no

**I. Datos que identifican la leche y los productos lácteos / *Details identifying the milk and dairy products***

<b>Naturaleza del alimento / <i>Nature of food</i></b>	<b>Nombre del producto / <i>Name of product(s)</i></b>	<b>No. de aut.* / <i>App. no.*</i></b>	<b>Número de lote / <i>Lot number</i></b>	<b>Fecha de producción / <i>Date of production</i></b>	<b>Fecha de empaque / <i>Packing date</i></b>	<b>Fecha de caducidad / <i>Expiry date</i></b>	<b>Cantidad de piezas o bultos / <i>Number of packages</i></b>	<b>Peso neto / <i>Net weight (kg)</i></b>
* Núm. de autorización de la planta / <i>Approval number of plant</i>							<b>Total / Sum:</b>	

Tipo de envase / *Kind of packaging*: \_\_\_\_\_

Temperatura requerida durante el almacenamiento y el transporte / *Temperature required during storage and transport*: \_\_\_\_\_ °C

Condición de transporte / *Condition of transportation*: \_\_\_\_\_

**II. Procedencia de la leche y los productos lácteos / *Provenance of the milk and dairy products***

Nombre y dirección de la(s) lechería(s) / *Dairy plant(s) and address* : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Nombre y dirección del remitente/exportador / *Name and address of consignor / exporter*: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III. Destino de la leche y los productos lácteos / Destination of the milk and dairy products**

Los productos serán despachados desde / The products are to be dispatched from : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(Lugar de despacho / Place of dispatch)

A / To: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

(País y lugar de destino / Country and place of destination)

Medio de transporte / Means of transport: \_\_\_\_\_

Nombre y dirección del destinatario / Name and address of consignee: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IV. Certificación / Attestation**

<p>El inspector que suscribe certifica:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Que la leche es originaria de granjas lecheras noruegas.</li> <li>2. Que hasta donde se sabe oficialmente, la leche procede de animales que estaban sanos en el momento de obtenerse la leche. Las granjas lecheras están sujetas a la supervisión de la Autoridad Noruega de Seguridad Alimentaria, y las unidades cuentan con sistemas de gestión a fin de asegurar que la leche se obtiene de animales sanos.</li> <li>3. Que el país de origen (Noruega) está declarado oficialmente libre de Fiebre Aftosa.</li> <li>4. Que la lechería está aprobada por la Autoridad Noruega de Seguridad Alimentaria y sujeta a la supervisión e inspección de la misma.</li> <li>5. Que la leche ha sido sometida a un proceso de pasteurización a 72 °C por más de 15 segundos, con un pH inferior a 7, o bien ha sido sometida a una doble pasteurización.</li> <li>6. Que los productos han sido elaborados de conformidad con los requisitos higiénicos relevantes de Noruega y la Unión Europea.</li> <li>7. Que los productos han sido elaborados, envasados, almacenados y transportados de acuerdo con las buenas prácticas higiénicas y un sistema eficaz para el control de la seguridad alimentaria, implementado en el contexto del sistema HACCP.</li> <li>8. Que los productos pueden venderse libremente en Noruega y son aptos para el consumo humano. Los productos han sido sometidos a un sistema general de vigilancia que incluye ensayos de laboratorio para validar la calidad microbiana.</li> </ol>	<p><i>The undersigned official inspector hereby certifies that:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>The milk derives from Norwegian dairy farms.</i></li> <li>2. <i>As far as officially known the animals from which the milk was sourced were healthy at the time the milk was obtained. The dairy farms are subject to supervision from the Norwegian Food Safety Authority, and the units have management systems to ensure that the milk is obtained from healthy animals.</i></li> <li>3. <i>Country of origin (Norway) is free from foot-and-mouth disease..</i></li> <li>4. <i>The dairy plant is approved by and subject to supervision and inspection by the Norwegian Food Safety Authority.</i></li> <li>5. <i>The milk is subject to the process of pasteurization at 72 °C for more than 15 seconds and where the pH is less than 7, or the milk is subject to a double pasteurization.</i></li> <li>6. <i>The products are manufactured in compliance with the relevant Norwegian/EU hygiene requirements.</i></li> <li>7. <i>The products have been prepared, packed, stored and transported under good hygienic practice and an effective food safety control system, implemented within the context of HACCP system.</i></li> <li>8. <i>The products may freely be sold in Norway and are fit for human consumption. The products have been subjected to a general surveillance scheme including laboratory tests to validate the microbial quality.</i></li> </ol>
---	--

Expedido en / Done at \_\_\_\_\_ a / on \_\_\_\_\_  
 (Lugar / Place) (Fecha / Date)

Sello<sup>1</sup> / Stamp<sup>1</sup> \_\_\_\_\_  
 (Firma del inspector oficial /  
 Signature of official inspector)

\_\_\_\_\_  
 (Nombre y calificaciones en mayúsculas /  
 Name and qualifications in capitals)

<sup>1</sup> La firma y el sello deben tener un color distinto al de la impresión / The signature and the stamp must be in a colour different to that of the printing.